

本主日 (21/8) 轮值同工

服务台: 陈爱芝姐妹
 招待与 杨慧瑾姐妹
 收奉献: 孙淑真姐妹
 主祷: 詹兴义执事
 讲员: 黄遨游牧师
 讲题: 【不是叫人混乱而是叫人和谐】
 经文: 林前 14: 26 - 40
 翻译: 洪瑞玉姐妹
 读经: 邓景丰弟兄
 代祷: 詹兴义执事
 会务报告: 黄遨游牧师
 领唱: 林爱珠姐妹
 关怀: 洪美美执事
 黄温姐妹
 插花: 陈恩敏姐妹
 詹中豪弟兄

下主日 (28/8) 联合崇拜轮值同工

招待: *杨素帼姐妹、袁惠珍姐妹
 周金枝姐妹、李翠池姐妹
 收奉献: *潘雪鸿姐妹、梁嫣莹姐妹
 傅再云夫妇、张柏颖夫妇
 圣餐示位员: 朱福乘弟兄、蔡征洋弟兄
 主祷: 黄遨游牧师
 讲员: 黄遨游牧师
 讲题: 【爱之深、责之切】
 经文: 林后 1:12-24、路14:1, 7-14
 书信: 杨佐华弟兄
 翻译: 蔡愉蔚执事
 圣餐协助: 陈家光牧师
 圣餐助理: 陈育乐弟兄
 会务报告: 黄遨游牧师
 钢琴/风琴: 林丽莉姐妹/叶明鸿托士
 领唱: 黄恩敏姐妹
 关怀: *王茉莉姐妹、张爱琼姐妹
 胡筱涵姐妹、苏才翔弟兄
 插花: 陈恩敏姐妹、詹中豪弟兄



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)
 Rev Huang Ao-You (Vicar)
 aoyou@cogsanglican.org
 96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)
 Pastor Tay Hong Ern
 hongern@cogsanglican.org
 90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)
 Pastor Leong Soak Cheng
 soakcheng@cogsanglican.org
 96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)
 Pastor Moses Ng
 mosesng@cogsanglican.org
 90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)
 Sis Ng Soo Bin
 soo_bin@cogsanglican.org
 92954155 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)
 Bro Frederick Kwan Tuck Sing
 93854708 (HP)

李馥明姐妹(财政) (Ext 113)
 Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹(行政) (Ext 101)
 Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

三一后第十三主日

Trinity 13

21/8/2016

早祷主日崇拜次序

赞美诗

早祷礼文

使徒信经

主祷文

代祷

会众赞敬

本圣经文

讲道

讲题

奉献诗歌

祝福

会务报告

散会歌

默祷散会

Hymns of Praise

Morning Prayer

The Apostles' Creed

The Lord's Prayer

Intercession

Community Praise

Today's Scripture

林前 1 Cor 14:26 - 40

黄遨游牧师

【不是叫人混乱，而是叫人和谐】

【God is not a God of Disorder, but of Peace】

Offertory Hymn

Benediction

Announcements

Recessional

Silent Prayer

迈向60
从心再造

Towards our 60th
Rebuilding from our hearts

1959-2019



每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: _____

姓名Name: _____

地址Address: _____

电邮 Email: _____

电话Tel: _____ 日期Date: _____

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

会 务 报 告

下主日8月28日联合圣餐崇拜：三一后第十四主日 | 感恩日

上主日8月14日崇拜总人数：294【华语堂：188 | 双语堂：106】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

2 同工动向

郑鸿恩传道和吴良荣传道从8月22日至28日将在台北参加第九届世界华人福音会议。敬请会友在祷告中纪念他们。

3. 善牧堂瓶装矿泉水

从2016年8月1日起，供应商给教会的成本增加了，因此会友若有需要饮用瓶装矿泉水，就要个别支付\$0.40作为这些瓶装水的费用。

4. 基督教教育

课程：护教学『世界观』 讲员：卢耀华博士（英语）

简介：自觉与否，我们被环境塑造对生活的看法，这叫做世界观。

我们将以 Pokemon Go 为例。

今天1-2pm 继续第二讲，地点：副堂课室1 & 2。欢迎弟兄姐妹出席。

5. 成人主日学

课程系列：《跟随主脚踪》 导师：梁淑贞传道

日期：8月21日，9月11、18日 地点：副堂课室1 & 2

请注意上课时间改为 11am - 12pm。

6. 2016年家庭研讨会

主题：《我们一家都是『人』》 讲员：汤郑雄牧师

日期：8月27日（星期六）9.15am - 2.30pm 地点：荣升堂及教区中心

注意：除了上述研讨会，当天圣安德烈村也有其他聚会，因此场地停车位有限。鼓励大家尽可能乘搭公共交通巴士或地铁（Potong Pasir MRT）或把车停放在 Blk 145 Potong Pasir Ave 3 的停车场。

7. 善牧堂感恩日联合崇拜：8月28日 9.30am

为纪念善牧堂57周年，感恩日联合崇拜后有午餐招待。

8. 小组组长预查

9月份的预查定在8月30日（星期二）7.30pm，地点：副堂课室4。

9. 教会祷告会

日期：9月2日（星期五），8pm 在正堂

当晚7点到SkyVille 步行祷告，为《点亮中秋》分派传单代祷。请到服务台报名方便做安排。鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上，同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

10. 乐龄团契

9月3日星期六的聚会暂停。9月10日的聚会将和《点亮中秋》

同步进行。鼓励乐龄团契弟兄姐妹当天踊跃出席支持和参与。

11. 2016年宣教主日

今年的宣教主日将于9月4日分别在两堂崇拜举行。讲员是新加坡圣经公会总干事，陈业伟牧师。

12. 《点亮中秋》

目的：与幼稚园家庭，以及杜生庄 (SkyVille) 居民建立友谊

日期：2016年9月10日（星期六）

时间：7.00 - 8.30 pm 地点：善牧堂

节目内容：月饼制作与享用、剥柚子比赛、喝茶赏月、诗歌故事、古筝独奏、灯笼手工、月下提灯等等。让我们大家踊跃参与。

特别行动：9月4日呼吁全体教会一起到杜生庄逐家派发邀请卡。派发详情（行动须知、时间表等）和报名地点都在服务台。**请即刻报名！**欢迎向吴传道了解详情。

13. 新加坡神学院第4季夜间课程

开课日期：9月20日至10月27日 | 7:30 - 9:30pm

地点：新加坡神学院，9-15 Adam Road, S-289886

6个周二 综合课题：『亲子教育』 讲师：张朝宇老师

6个周三 主修课：『旧约研究』 讲师：张心玮博士

单元五：旧约中的希伯来人面面观

6个周四 综合课题：『职场中的灵命塑造』 讲师：黄清豪老师

详情请参阅布告栏的宣传海报或上网站 www.sbc.edu.sg 查询。

14. 家庭+事工 - 《沟通与冲突》

婚姻路上总有摩擦，让我们一起来学习沟通和解决冲突的技巧。

日期/时间：9月25日（主日）/ 1-3 pm 地点：善牧堂

讲员：康家凤女士（英语为主，华语为辅）

报名收费：\$5（双人）。更多详情，请联系吴良荣传道（90033635）。

15. 泰北（医疗）短宣队（12月4日至13日）

有意参与上述短宣队的弟兄姐妹，请到服务台报名，截止为8月28日。短宣队的训练将于9月11日开始，时间：1-3pm。

教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

Announcements

21 Aug 2016

14 Aug Total Attendance: 294 (Mandarin Service: 188 / BL Service: 106)

- 1 We welcome all of you, especially new friends to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.
- 2 **Staff Movement**
Ps Tay Hong Ern and Ps Moses Ng will be in Taipei attending the 9th Chinese Congress for World Evangelism from 22 – 28 August. We request members to remember them in prayer.
- 3 **COGS Bottled Mineral Water**
Effective 1 August 2016, members will have to pay \$0.40 each for the bottled mineral water as the costs for these bottled water has now increased.
- 4 **Christian Education**
Course: "Apologetics - Worldview Matters " - Session 2 (English)
Understanding our world through discovering our own worldview.
We will use Pokemon Go as an example.
Speaker: Dr Loo Yeow Hwa
Today 1 - 2pm, Upper Church Hall, Rooms 1 & 2. All are welcome.
- 5 **Senior Sunday School**
Curriculum: "Following the Footprints of Jesus"
Instructor: Ps Leong Soak Cheng
Dates: 21/8, 11/9 & 18/9, **11am - 12pm**, Upp Church Hall, Rooms 1 & 2.
- 6 **2016 Family Ministries Seminar - DOS Chinese Board**
Theme: 《我们一家都是『人』》 Speaker: Revd Thong Tang Hiong
Date/Time: Saturday, 27 August / 9:15am - 2:30pm
Venues: Church of The Ascension & The Diocesan Centre
Note: Due to several events taking place on the day, there is very limited parking at St Andrew's Village ground. Participants are encouraged to use public transport (Potong Pasir MRT) or park their cars at the Public Car Park at Blk 145 Potong Pasir Ave 3.
- 7 **COGS Thanksgiving Sunday**
There will be a Combined Service next Sunday, 28 August, 9.30am to commemorate our 57th Anniversary. Buffet lunch will be served at the church foyer after the Service.
- 8 **Cell Leaders' Group Bible Study**
The September session will be held on Tuesday 30 August, 7.30pm, Room 4, Upper Church Hall.

9 **Church Prayer Meeting**

Date/Time: Friday, 2 September, 8 pm at the Sanctuary.
Prayer walk at 7pm to SkyVille to pray for Mid-Autumn Outreach flyer distribution. For logistics purpose, please register at Info Desk.
Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and for families and personal needs.

10 **Senior Citizen's Fellowship**

There will be no Senior Citizen's Fellowship meeting next Saturday, 3 September. This Fellowship meeting will resume on 10 September in conjunction with the mid-Autumn Light up. All members are encouraged to come forward to support the event.

11 **2016 Missions Sunday**

This year's Missions Sunday is on 4 September, 2016. It will be held at both the Mandarin and Bilingual Services respectively. Our Guest Speaker is Revd Ezekiel Tan, General-Secretary of The Bible Society of Singapore.

12 **Mid-Autumn Light Up**

Objective: To establish friendship and to connect with families of Good Shepherd Kindergarten and residents of SkyVille, Dawson.

Date/Time: 10 September, 2016 (Saturday) / 7 - 8.30pm

Venue: Church of The Good Shepherd

Program: Mooncake making, pomelo peeling game, sipping tea, story-telling, guzheng performance, hand painting lanterns, lantern walk etc.

Calling all members and cell groups: We need you on 4 September for a door to door flyer distribution in SkyVille residences. The detailed schedule, timings and registration are available at the Info Desk. **Hurry, do sign up!**
For more information, please contact Ps Moses Ng.

13 **Singapore Bible College 4Q Night Classes**

Dates: 20 September - 27 October Time: 7:30 – 9:30pm

Venue: Singapore Bible College, 9-15 Adam Road, S-289886.

6 Tuesdays: 综合课题: 『亲子教育』 讲师: 张朝宇老师

6 Wednesdays: 主修课: 『旧约研究』 讲师: 张心玮博士
单元五: 旧约中的希伯来人面面观

6 Thursdays: 综合课题: 『职场中的灵命塑造』 讲师: 黄清豪老师

For enquiries and course details, please refer to posters on the bulletin board or log on to www.sbc.edu.sg.

14 **Family+ Ministry — "Communication & Conflict"**

Let's learn the art of communication and resolving conflict between married couples! (Talk is in English).

Speaker: Ms Evelyn Khong, Principal Consultant (Family Life Education)
Fei Yue Community Services

Date/Time: Sunday, 25 September / 1 – 3 pm Venue: COGS

Registration Fee: \$5/- per couple

For more information, please contact Ps Moses Ng at 90033635.

15 **TMT (Medical) Mission (4 - 13 Dec)**

Members interested to join in this mission trip, please sign up now. Registration closes on 28 August. Training will start on 11 September, 1- 3pm.